

# LESZEK MĄDZIK PLAKAT LESZEK MĄDZIK POSTERS



Pejzaże wyobraźni Leszka Mądziaka  
*Landscapes of imagination by Leszek Mądziak*

Obok teatru, dominującego w artystycznej aktywności Leszka Mądziaka, artysta szuka wypowiedzi także poprzez fotografie i plakat. Pierwsze plakaty, jakie robił, miały oczywistą genezę powstania: były to premiery Sceny Plastykcyjnej KUL. Robił je najpierw ręcznie, a dopiero od spektaklu „Wieczera” w 1974 roku w końcowy proces realizacji wkroczył drukarz i drukarnia. Pierwsza wystawa tych plakatów odbyła się w nieistniejącym już Międzynarodowym Klubie Książki i Prasy przy Krakowskim Przedmieściu w Lublinie. Teraz plakaty Leszka Mądziaka są niemal stałym fragmentem wielu jego pokazów całości twórczości plastykcyjnej, suplementem do pokazów spektakli albo samodzielnymi ekspozycjami. Obok teatru, ich tematem jest również muzyka.

Jak mówi sam Leszek Mądziak, plakat stanowi dla niego formę odreagowania dyscypliny teatru. Spektakl jest wydarzeniem czasowym, wielowarstwowym, w teatrze Leszka Mądziaka- rozwijającym się poprzez sceny na granicy powidoków i bez słów. Ich sens nie jest dany wprost, wymaga wycucia, przeczcucia, przeżycia. Natomiast plakat ze swej natury musi być lapidarnym, konkretnym komunikatem. Plakaty Leszka Mądziaka działają na publiczność dzięki kontrastowi, tak charakterystycznemu dla teatru ale i dla życia samego, kontrastowi twarzy i maski, ciała i kostiumu. Niosą one gotowe już, przetworzone w formie kolażu, sensy i znaczenia, zawarte w użytych do plakatu obrazach. W plakat�ch świat wyobraźni Leszka Mądziaka osłania swą inną stroną- barw i emocji. (Grzegorz Józefczuk)



In the artistic activity of Leszek Mądziak next to the clearly dominating theatre, the artist is looking for the possibility of expression through the means of photography and posters. The first posters he made were the premiere of the Plastic Arts Scene KUL. Firstly, they were handmade, and only since the "Supper" play in 1974 the printer was used. The first exhibition took place in the International Club of Book and Press on the Krakowskie Przedmieście Street in Lodz. Nowadays, his posters are the constant element of his exhibitions, supplement of his plays or individual expositions. Also, they include music.

According to the artist, a poster is a form of releasing the tension of theatre. A play is an extremely compound event and in the theatre of Leszek Mądziak it often happens without words and is based only on views. Its sense is not direct, it needs thinking over. On the other hand, posters have to be direct and concrete. His posters interact with the audience thanks to the contrast of a face and a mask, a body and a costume. The posters already have transformed meanings included in the paintings used for the creation of the collage. On posters the imagination of Leszek Mądziak protects the other side - the one of colours and emotions. (Grzegorz Józefczuk)



Galeria Plebania/  
Presbytery Gallery  
Kazimierz Dolny



# BRUZDA W ŚW. ANNIE

## THE FURROW - SPECTACLE IN ST. ANNA CHURCH

### Bruzda

The Furrow



reż|dir Leszek Mądzik na motywach muzyki (based on music motives of) Arvo Pärt; wyst|cast Leszek Mądzik, Adam Brzezowski, Jarosław Figura, Maciej Kasperek, Dariusz Kossak, Szymon Maliborski, Liwia Mądzik

Gleba jest miejscem bezpiecznym i dającym nadzieję. Ziarno w nią rzucone ma szansę przetrwania. Nie obumiera. Lęk przed śmiercią, choć bardzo ludzki, nie przytłacza. Nadzieja i wiara są silniejsze. Bruzda, z której jesteśmy zrodzeni i po której stąpamy jest drogowskazem, kierunkiem wyznaczającym sens trwania. Siewca zbiera rzucone ziarno. Ludzki spichlerz to ostatnia przystań na drodze pełnej niepokoju, cierpienia ale i zawierzenia. (Leszek Mądzik)

*The soil is a safe place. It gives hope. A grain which you put in it has a chance to survive. It does not die. The fear of death, although it is a human feeling, does not overwhelm. Hope and faith are more powerful. The furrow we arise from and which we stride on is our signpost, the direction that outlines the sense of being. The sower gathers the harvest. The granary of mankind is the last haven on the road full of anxiety suffering but also trust. (Leszek Mądzik)*

„Bruzda” zaskakuje admiratorów twórczości Mądzika, bo w tym spektaklu odarł on swój teatr z niezwyklej tajemniczości, wieloznaczności sensualnej i intelektualnej, ujawnił jego szkielet fizyczny, a ten jest zadziwiająco prosty.

*“The Furrow” surprises admirers of Leszek Mądzik’s works. In this performance he stripped his theater of extraordinary mystery, of sensuous and intellectual ambiguity. What’s more, he reveals its physical frame, which turns out to be astonishingly simple. (Grzegorz Józefczuk, Gazeta Wyborcza Daily)*